

## Gigaset C430A-C530A



- نگاهی کلی به گوشی
1. نمایشگر در حالت آماده به کار
  2. نوار وضعیت  
علائم نشان دهنده ی تنظیمات فعلی و وضعیت کارکردی تلفن هستند
  3. کلیدهای نمایشگر
  4. کلید پیام
  5. کلید پایان تماس، کلید روشن/خاموش  
پایان تماس، لغو دستور، یک سطح عقب رفتن در منو (مختصرا فشار دهید)، بازگشت به وضعیت آماده به کار (فشار داده و نگه دارید)، گوشی را خاموش/روشن نمایید (در حالت آماده به کار فشار داده و نگه دارید)
  6. کلید مربع  
روشن/خاموش کردن قفل کلید (در حالت آماده به کار فشار داده و نگه دارید)؛  
بین حروف بزرگ و کوچک و اعداد جایجا شوید؛  
شماره گیری را موقتا متوقف نمایید (فشار داده و نگه دارید)
  7. میکروفون
  8. کلید فراخوانی  
تماس مشورتی (روشن و خاموش می شود) (فشار داده و نگه دارید)
  9. کلید ستاره  
در حالت آماده به کار: خاموش/روشن کردن صدای زنگ (فشار داده و نگه دارید)  
با یک اتصال باز: از شماره گیری پالس به شماره گیری تون بروید (مختصرا فشار دهید)  
هنگام وارد کردن متن: جدول کاراکترهای ویژه را باز کنید
  10. سوکت اتصال برای هدست
  11. کلید 1  
پیغامگیر را انتخاب کنید (فقط C430A-C530A) // صندوق پستی شبکه (فشار داده و نگه دارید)
  12. کلید پاسخ گویی به تماس/کلید هندزفری  
شماره نمایش داده شده را بگیرید؛  
تماس را پاسخ دهید؛ از حالت گوشی به هندزفری بروید؛  
فهرست شماره گیری مجدد را باز کنید (مختصرا فشار دهید)؛  
شماره گیری را آغاز کنید (فشاره داده و نگه دارید)
  13. کلید کنترل / کلید منو

شرکت نگین تک پرشیا (تنها نماینده خدمات پس از فروش Gigaset در ایران):

جهت کسب اطلاعات درباره انواع محصولات در خواست تعمیرات و گارانتی/ضمانت

شماره تماس: 02123065320

لطفا در هنگام تماس، فاکتور خرید را در دستر س داشته باشید.

## نگاهی کلی به پایه

### پایه Gigaset C430A-C530A



- 1. نمایشگر روشن:** پیغام گیر فعال است. تعداد پیام های ذخیره شده نشان داده می شود.  
**خاموش روشن شدن 00:** پیغام گیر در حال ثبت پیغام است.  
**خاموش و روشن شدن آهسته:** پیغام های تازه ای رسیده.  
تعداد پیغام های تازه نشان داده می شود.  
**خاموش و روشن شدن 99:** حافظه پیام گیر پر است
- 2. کلید خاموش/روشن/بازپخش/توقف روشن/خاموش کردن پیغام گیر (فشار داده و نگه دارید)**

در حین بازپخش پیام:

- 3. کلید جلو بردن**

رفتن به پیام بعدی

- 4. کلید بازگشت**

مختصرا فشار دهید:

در زمان بازپخش برچسب زمانی، به پیام قبلی بروید؛ در حین بازپخش پیام، به اول پیام فعلی بروید ( > 5 ثانیه) در حین بازپخش پیام، 5 ثانیه (< 5 ثانیه) به عقب بروید.  
فشار داده و **نگه دارید:**

به اول پیام بروید.

- 5. تنظیم بلندی صدا**

در حین بازپخش پیام، بلندی صدا را تنظیم کنید.

= آرام تر؛ = بلند تر.

هنگامی که یک تماس خارجی نمایش داده می شود: بلندی صدای زنگ تلفن را تنظیم کنید.

- 6. کلید حذف**

پیام فعلی را پاک کنید.

- 7. کلید ثبت/پیج کردن**

گوشی ها را پیدا کنید ("پیج کنید") (مختصرا فشار دهید).

گوشی ها و دستگاه های DECT را ثبت کنید (فشار داده و نگه دارید).

### توجه

چنانچه پیغام گیر از یک گوشی در حال استفاده است و یا در حال ضبط یک پیام است (00 در حال چشمک زدن است)، آنرا نمیتوان همزمان در پایه مورد استفاده قرار داد.

## شروع

- یک پایه،
- یک آداپتور برق برای پایه،
- یک سیم تلفن،
- یک گوشی،
- یک پوشش باتری (پوشش پشت برای گوشی)،
- دو باتری،
- یک بست کمربندی،
- یک راهنمای کاربر،
- چنانچه مدلی خریداری کرده اید که دارای گوشیهای متعدد است، جعبه تلفن باید حاوی دو باتری، یک پوشش، یک بست کمربندی و یک جایگاه شارژ همراه با آداپتور برای هر گوشی اضافه باشد.

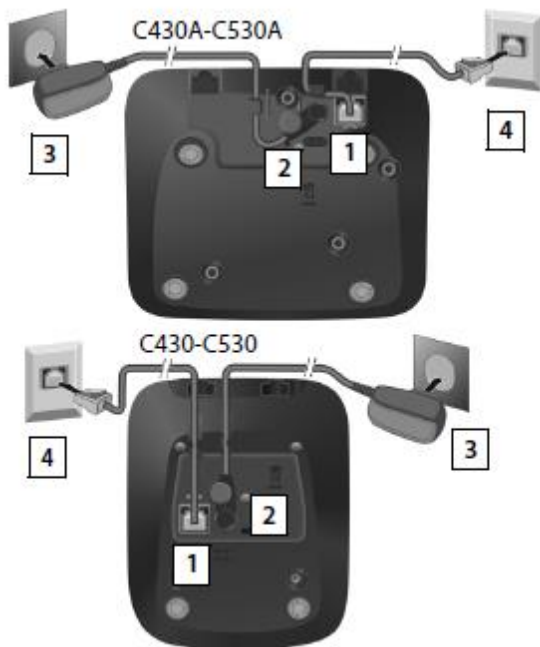
### تنظیم پایه و جایگاه شارژ (در صورت عرضه آن همراه با دستگاه)

پایه و جایگاه شارژ برای استفاده در اتاق های بسته و خشک در دمای +5 درجه سانتیگراد تا +45 درجه سانتیگراد طراحی شده اند.

پایه را بر روی یک سطح تراز و غیر لغزنده در وسط یک ساختمان یا خانه قرار داده و آنرا بر روی دیوار نصب کنید. پایه تلفن معمولاً اثری بر روی سطوح باقی نمی گذارد. با این حال، به خاطر استفاده از مواد جلا دهنده و صیقل دهنده مختلف بر روی سطوح اتاثیه امروزی، باقیماندن لکه بر روی این سطوح در برخی موارد غیر قابل اجتناب است.

#### توجه

- هیچگاه تلفن را در معرض منابع گرمایی، نور مستقیم آفتاب یا سایر دستگاههای الکتریکی قرار ندهید.
- دستگاه تلفن Gigaset خود را در برابر رطوبت، گرد و خاک، مایعات خورنده و دود و گاز محافظت نمایید.
- برد پایه را مد نظر داشته باشید. در داخل ساختمان ها حداکثر 50 متر و در محیط های باز و بدون مانع حداکثر 300 متر است. هنگامی که برد حداکثر غیرفعال می شود، برد کاهش می یابد.



### اتصال پایه به شبکه تلفن و پریز برق

- ◀ کابل تلفن را به داخل سوکت اتصال 1 در پشت پایه وارد کنید تا با صدای کلید در جای خود وارد شود، سپس آنرا در زیر محافظ کابل قرار دهید.
- ◀ کابل برق آداپتور برق را به داخل سوکت اتصال 2 در پشت پایه وارد کرده و نگهدارنده را در زیر محافظ کابل بچرخانید.
- ◀ آداپتور برق 3 را وصل کنید.
- ◀ فیش تلفن 4 را وصل کنید.

## نکات

- آداپتور تلفن باید همواره وصل باشد، زیرا تلفن بدون منبع تغذیه کار نخواهد کرد.
- تنها از آداپتور برق و سیم تلفن عرضه شده همراه با دستگاه استفاده کنید. اتصالات بین واقع بر روی کابل تلفن ممکن است متغیر باشند.

## نصب پایه بر روی دیوار (انتخابی)



## تنظیم گوشی برای استفاده

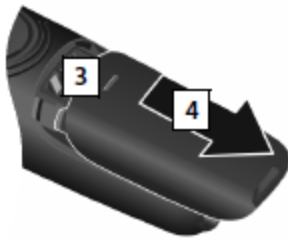
نمایشگر بوسیله یک طلق پلاستیکی محافظت می شود. لطفا طلق محافظ را بردارید!

## وارد نمودن باتری ها و بستن درپوش باتری

### احتیاط

تنها از باتری های قابل شارژ توصیه شده از سوی شرکت Gigaset Communications GmbH استفاده کنید، زیرا در غیر اینصورت، خطرات جدی سلامتی شما را تهدید نموده و ممکن است به شما آسیب وارد نماید. برای مثال، محفظه بیرونی باتری ها ممکن است از بین رفته و یا باتری منفجر شود. همچنین تلفن ممکن است دچار نقص شده و یا به دلیل استفاده از باتری های غیر از موارد توصیه شده، آسیب ببیند.





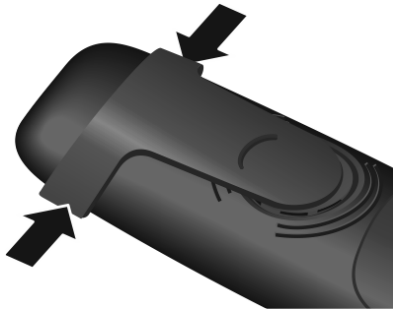
برای باز کردن پوشش باتری، به عنوان مثال، برای تعویض باتری ها: شکاف واقع بر روی پوشش را گرفته [3] و به سمت پایین حرکت دهید [4].

پوشش باتری را از بالا وارد کنید [1]. سپس پوشش را فشار دهید تا همراه با صدای کلیک در جای خود قرار گیرد [2].

باتری ها را در جهت صحیح در دستگاه قرار دهید (برای آگاهی از جهت صحیح قطب های مثبت + و منفی - باتری ها، نمودار را ببینید).

### بست کمر بند

گوشی در هر طرف شکاف هایی دارد که به بست کمر بند متصل می شوند.



- برای وصل شدن - بست کمر بند را به پشت گوشی وصل کنید به طوری که گیره های روی بست کمر بند توی شکاف های تعبیه شده جا بیفتند.
- برای جدا کردن - با انگشت شست دست راست مرکز بست کمر بند را محکم فشار دهید، ناخن شست دست چپ را به سمت بالا و بین بست و دریچه بکشید و بست را به جهت بالا بکشید.

### شارژ کردن باتری ها

باتری ها به صورت نیمه شارژ همراه با دستگاه ارائه می شوند. لطفا قبل از استفاده به طور کامل شارژ کنید. (باتری ها هنگامی که نماد توان  $\text{⚡}$  از روی دستگاه محو می شود، به طور کامل شارژ شده اند).

گواهی را به مدت 8.5 ساعت در پایه شارژ کنید.




## نکات

- گوشی را تنها می توان در پایه/جایگاه شارژ مشخص شده شارژ نمود.
- در هنگام شارژ، باتری ممکن است داغ شود. این مسئله خطرناک نیست.
- پس از مدتی، به دلایل فنی ظرفیت شارژ باتری کاهش خواهد یافت.
- گوشی های عرضه شده در بسته قبلا روی پایه ثبت شده اند. با این حال اگر یک گوشی ثبت نشده بود (و صفحه نمایشگر یکی از دو پیغام "لطفا گوشی را ثبت کنید" Please Register Handset یا "گوشی را در پایه قرار دهید" Please handset in base را نشان داد)، لطفا به صورت دستی آن را ثبت کنید.


## آشنایی با دستگاه تلفن تان

### روشن/خاموش کردن گوشی

در حالت آماده به کار و برای خاموش یا روشن کردن گوشی کلید پایان مکالمه  را فشار داده و نگاه دارید.


### قفل/باز کردن صفحه کلید

قفل کلید از فشرده شدن اتفاقی کلید های تلفن جلوگیری می کند. اگر در هنگامی که صفحه کلید قفل است کلیدی را فشار دهید، پیغام روی صفحه ی نمایش ظاهر خواهد شد.

◀ برای قفل یا باز کردن صفحه کلید، کلید  را فشرده و نگاه دارید.


اگر تماسی به گوشی مخابره شود، صفحه کلید به طور خودکار باز می شود و می توانید تماس را پاسخ دهید. هنگامی که تماس به پایان برسد، گوشی بار دیگر قفل می شود.



### کلید کنترل


در توضیحات زیر، جهتی از کلید کنترل (بالا، پایین، راست، چپ، وسط) که باید در موقعیت های کاربردی مختلف فشار دهید با رنگ مشکی مشخص شده است، به عنوان مثال  به معنای "سمت راست کلید کنترل را فشار دهید" است.


کلید کنترل به شما اجازه می دهد در داخل منوها و کادرهای وارد کردن متن جابجا شوید. در حالت آماده به کار یا در حین تماس خارجی، دارای عملکردهای زیر است:

هنگامی که گوشی در حالت آماده به کار است


 دفترچه تلفن را باز می کند.

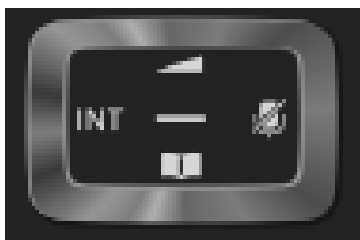
 یا  منوی اصلی را باز می کند.

 فهرست گوشی ها را باز می کند.

 منوی تنظیم بلندی صدای گوشی را باز می کند.

در حین یک تماس خارجی

 دفترچه تلفن را باز می کند.



یک مکالمه مشورتی داخلی را شروع می کند.

بلندی صدای بلندگو را برای حالت گوشی و هندزفری تنظیم می کند.

### عملکردها در زمان فشار دادن وسط کلید کنترل

این کلید بسته به موقعیت کاری دارای عملکردهای مختلفی است.


- در حالت آماده به کار، منوی اصلی را باز می کند.
- در منوهای فرعی، انتخاب و کادرهای وارد کردن متن، این کلید عملکرد کلیدهای نمایشگر تأیید، بله، نخیره، انتخاب یا تغییر را بر عهده می گیرد.


#### نکته


این دستورالعمل ها باز کردن منوی اصلی را از طریق فشار دادن جهت راست بر روی کلید کنترل و همچنین تأیید دستورات از طریق فشار دادن کلید مناسب بر روی صفحه نمایش نشان می دهند. با این حال، در صورتی دلخواه، می توانید دکمه ی وسط کلید کنترل را فشار دهید.

### گرفتن تماس

#### گرفتن تماس خارجی


◀ شماره را وارد نموده، کلید پاسخگویی به تماس  را اندکی فشار دهید. یا،



◀ کلید پاسخگویی به تماس  را فشار داده و نگاه دارید، شماره را وارد کنید.

می توانید فرایند شماره گیری را با کلید قطع تماس  لغو کنید.


#### شماره گیری با فهرست شماره گیری مجدد

فهرست شماره گیری مجدد حاوی 20 شماره آخری است که به وسیله گوشی شماره گیری شده اند. این فهرست را می توانید به شیوه مشابهی با فهرست پیامهای تلفن خود مدیریت نمایید.

◀ برای باز کردن فهرست شماره گیری مجدد، کلید پاسخگویی به تماس  را اندکی فشار دهید.



◀ با  یک ورودی را انتخاب کنید. ◀ کلید پاسخگویی به تماس  را فشار دهید. شماره مورد نظر گرفته می شود. هنگامی که نام و شماره مربوطه نمایش داده شد: کلید نمایشگر نمایش را فشار دهید.

#### مدیریت ورودی ها در فهرست شماره گیری مجدد

◀ فهرست شماره گیری مجدد را باز کنید. ◀  ورودی را انتخاب کنید. ◀ گزینه ها Options

می توانید کارکردهای زیر را انتخاب کنید:

- کپی در دایرکتوری Copy to directory ◀ تأیید Ok  
یک ورودی را در دفتر تلفن کپی کنید
- نمایش شماره Display number ◀ تأیید Ok

یک شماره را در صفحه نمایش کپی کنید و آن را ویرایش کرده یا به آن اضافه کنید، سپس با  آن را انتخاب کرده و یا با  آن را به عنوان یک ورودی جدید در دفتر تلفن ذخیره کنید.

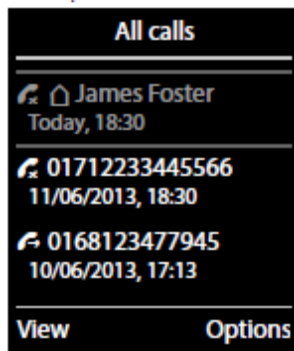
• **حذف کردن ورودی Delete entry** ◀ تأیید

ورودی انتخاب شده را حذف کنید.

• **حذف کردن همه Delete all** ◀ تأیید

همه ورودی را حذف کنید.


نمونه



شماره گیری از فهرست تماس ها


 ◀  ◀ تأیید Ok ◀ انتخاب فهرست Select

list ◀ تأیید Ok

◀ انتخاب ورودی. ◀ 

◀ شماره گرفته می شود.

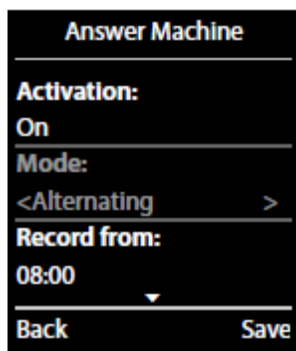
نکات

- همچنین می‌توانید فهرست تماسها را با استفاده از کلید نمایشگر تماسها باز کنید، در عین حال باید یک کلید به نمایشگر اختصاص دهید).
- همچنین می‌توانید فهرست تماسهای بی پاسخ را با استفاده از کلید پیام  باز کنید.

### پیغام گیر (Gigaset C430A-C530A)

پیغام گیر با استفاده از کلیدهای واقع بر روی پایه و یا بر روی گوشی فعال می‌شود.

### فعال / غیرفعال سازی پیغام گیر




 ◀  ◀ تأیید ◀ فعال سازی Activation (✓) =

◀ تغییر Change ◀ فعال سازی Activation:

◀ روشن/فکر On/ Off

در صورت فعال سازی:

◀ حالت Mode:

◀  پاسخ و ضبط/فقط پاسخ/تناوبی

➤ پاسخ و ضبط & record : تماس گیرنده

می تواند پیام بگذارد؛

➤ فقط پاسخ Answering only : تماس گیرنده تنها اعلانی

را شنیده و نمی تواند پیام بگذارد؛

➤ تناوبی Alternating:

در صورت فعال شدن، ضبط کردن از Record from:

◀  ضبط کردن تا Record until : طول زمانی را که

پیام ها ذخیره می شوند، وارد کنید.

➤ ذخیره Save



## تنظیم پیغام گیر

ضبط یک اعلان شخصی / پیام آگاه سازی

📞 ◀️ ◀️ تأیید Announcement ◀️ اعلان ها Announcement ◀️ تأیید Ok ◀️ ضبط اعلامیه Record  
Announcement ◀️ ضبط پیام مشاوره ◀️ Rec. Advisory Msg. ◀️ تأیید Ok ◀️ جهت ضبط پیام پس از شنیدن  
صدای بوق کلید Ok را فشار دهید. ◀️ OK ◀️ پس از شنیدن صدای بوق، پیامی را ضبط کنید (حداقل 3 ثانیه و حداکثر  
180 ثانیه).

◀️ پایان (ضبط را به پایان رسانده و ذخیره کنید).

**لغو ضبط:** کلید پاسخگویی به تماس/قطع مکالمه 📞 یا برگشت را در حین ضبط مختصراً فشار دهید.

پس از ضبط، اعلان مجدداً برای شما بازپخش می شود تا آنرا بررسی کنید.

**تکرار ضبط:** در هنگام بازپخش، جدید New را فشار دهید.

### نکات

- چنانچه مکثی طولانی تر از 3 ثانیه وجود داشته باشد، ضبط قطع می شود.
- چنانچه ضبط را لغو کنید، اعلان پیش فرض استفاده می شود.
- چنانچه حافظه پیغام گیر پر باشد، به حالت فقط پاسخ خواهد رفت. پس از حذف پیام های قدیمی، به حالت پاسخ و ضبط باز خواهد گشت.

### گوش دادن به اعلان ها/پیام های آگاه سازی

📞 ◀️ ◀️ تأیید Ok ◀️ اعلان ها Announcement ◀️ تأیید Ok ◀️ پخش اعلان Play  
Announcement / ◀️ پخش پیام آگاهی سازی ◀️ Play Advisory Msg. ◀️ تأیید Ok

چنانچه یک اعلان شخصی را ضبط نکرده باشید، اعلان پیش فرض مربوطه پخش می شود.

**ضبط یک اعلان جدید:** در هنگام بازپخش، جدید را فشار دهید.

## چند گوشی

### ثبت گوشی ها

می توانید تا شش گوشی را بر پایه تان ثبت کنید. می توانید ثبت گوشی را بر روی گوشی و پایه مرکزی انجام دهید. باید ثبت هر دو در کمتر از 60 ثانیه به انجام برسد.

◀️ بر روی پایه مرکزی: کلید ثبت/پیچ کردن را فشار داده و نگه دارید (حداقل 3 ثانیه)

◀️ بر روی گوشی C430-C530 (برای بقیه گوشی ها به "نکات" نگاه کنید):

➤ اگر گوشی قبلاً بر یک پایه مرکزی ثبت نشده: کلید ثبت Register صفحه نمایش را فشار دهید.

➤ اگر گوشی قبلاً بر یک پایه مرکزی ثبت نشده:

📞 ◀️ ◀️ تأیید Ok ◀️ ثبت Registration Handset ◀️ ثبت گوشی Registration Handset ◀️ تأیید Ok  
تأیید Ok

◀️ اگر گوشی قبلاً بر هر چهار پایه ثبت شده: یک پایه را انتخاب کنید. ◀️ تأیید Ok

اتصال به پایه به انجام رسیده است، این مسئله ممکن است کمی طول بکشد.

◀ در صورت لزوم کد پین دستگاه را وارد کنید (تنظیمات کارخانه:0000). ▶ تأیید Ok

ثابت موفقیت آمیز بر روی صفحه نمایش نشان داده خواهد شد.

#### نکات

- اگر قبلاً شش گوشی به پایه ثابت شده باشند (یعنی تمام شماره های داخلی در دسترس)، گوشی ای که دارای شماره داخلی 6 است جای خود را به گوشی جدید می دهد. اگر این امر امکان پذیر نباشد، مثلاً به این دلیل که کسی با این گوشی در حال مکالمه است، پیغام شماره داخلی آزاد در دسترس نیست نشان داده می شود. در این صورت، یک گوشی دیگر که مورد نیاز نیست قطع می شود و باید فرایند ثابت را دوباره انجام دهیم.
- برای سایر گوشی های Gigaset و گوشی هایی با کارایی GAP: گوشی را مطابق با راهنمای مصرف کننده ی مربوطه ثابت کنید.

استفاده از گوشی بر روی پایه های متعدد

گوشی شما می تواند بر روی حداکثر چهار پایه ثابت شود.

پایه فعال پایه ای است که گوشی آخرین بار بر روی آن ثابت شده است. سایر پایه ها در فهرست پایه های در دسترس به حالت ذخیره باقی می مانند.

می تواند اتصال به پایه را در هر زمان و به صورت دستی قطع کنید.

از طرف دیگر، می تواند گوشی را طوری تنظیم کنید که به محض اینکه اتصال با پایه فعلی خود را از دست داد پایه ای را که بهترین دریافت را دارد (بهترین پایه) را انتخاب کند.

انتخاب پایه. ▶ تأیید Ok ▶ ثبت Registration ▶ تأیید Ok ▶ انتخاب پایه Select base ▶ تأیید Ok ▶ تغییر نام Change name ▶ ذخیره Save

#### حذف ثبت گوشی ها

▶ تأیید Ok ▶ ثبت Registration ▶ تأیید Ok ▶ حذف ثبت گوشی De-Registration ▶ تأیید Ok

پین > 0000: پین دستگاه را وارد کنید. ▶ تأیید ▶ حذف ثبت گوشی را با بله YES تأیید کنید.

اگر گوشی هنوز بر سایر پایه ها ثبت است، از طریق بهترین اتصال Best Base به پایه منتقل می شود.

یافتن مکان یک گوشی ("پیچ کردن")



▶ کلید ثبت/پیچ کردن واقع بر روی پایه را مختصراً فشار دهید.

همه گوشی ها به طور همزمان زنگ می زنند ("پیچ کردن")، حتی اگر صدای زنگ غیرفعال شده باشد.

(استثنا: گوشی ای که بر روی آن نظارت کودک فعال شده باشد).




پایان دادن جستجو

▶ بر روی ایستگاه پایه: کلید ثبت/پیچ کردن را دوباره و به طور مختصر فشار دهید، یا

- ◀ بر روی گوشی:  یا  را فشار داده یا سکوت را فشار دهید، یا
- ◀ هیچ عملی انجام ندهید: بعد از تقریباً 3 دقیقه، صدای پیچ به طور خودکار قطع می شود.





### تغییر نام گوشی یا شماره داخلی

در هنگام ثبت چند گوشی، گوشی ها خود به خود دارای اسامی ای نظیر "INT 1"، "INT 2" و غیره می شوند. به هر گوشی به طور خودکار کمترین عدد استفاده نشده تعلق می گیرد (1-6). برای تغییر آن:

-  ▶ فهرست گوشی ها باز می شود. گوشی خود شما علامت < را دارد.
- ◀  در صورت نیاز گوشی دیگری را انتخاب کنید. ◀ گزینه ها Option
- ◀  نامگذاری دوباره Rename ◀ تأیید Ok ◀ انتخاب شماره. ◀ تأیید Ok
- ◀ نخیره




### برقراری تماس های داخلی

برقراری تماس های داخلی با گوشی های دیگری که بر یک پایه واحد ثبت شده اند، رایگان می باشد.

-  (مختصراً فشار دهید) ▶ فهرست گوشی ها باز میشود. گوشی شما علامت < ◀  را دارد.
- گوشی را انتخاب کرده یا در صورت لزوم از فهرست تماس با همه (تماس گروهی) را انتخاب کنید. ◀ 
- بلافاصله نگه داشتن  تماسی را با همه گوشی های ثبت شده آغاز می کند.

### مشاوره داخلی/انتقال داخلی

تماسی از یک شرکت کننده خارجی دریافت می کنید و تمایل دارید تا تماسی را به یک شرکت کننده داخلی انتقال دهید یا مایلید با او مشورت کنید.

-  ▶ فهرست گوشی ها باز می شود. ◀ اگر بیش از دو گوشی بر پایه ثبت شده باشند، یکی گوشی را انتخاب کرده یا با همه تماس بگیرید. ◀  یا تأیید
- برقراری تماس مشورتی: در حال صحبت با یک شرکت کننده داخلی هستید و می خواهید به تماس خارجی خود بازگردید: ◀ گزینه ها Options ◀  پایان دادن به تماس فعال End active call ◀ تأیید Ok